

Ich lade Sie ein

O senhor é meu convidado

RESUMO

É importante saber:

Verbos separáveis

Em alemão há alguns verbos formados de dois elementos. Ao serem conjugados, o prefixo se transfere para o final da frase. No infinitivo os dois elementos permanecem juntos. A acentuação (oral) recai sobre a 1ª sílaba (o prefixo).

Infinito		Verb		Verbzusatz
einladen	Ich	lade	Sie nach Berlin	ein.
anrufen		Rufen	Sie mich in Berlin	an.
mitkommen	Ich	komme		mit.

Nas frases com um verbo auxiliar de modo, o 2º verbo fica no infinitivo e no final da frase.

Ich möchte Sie einladen.*
Möchtest du mitkommen?

Você pode dizer o seguinte:

Quando quer dar tempo de alguém

refletir sobre algo:

Se está indeciso:

Überlegen Sie noch mal.

Mal sehen.

Antes de partir, o Dr. Thürmann pergunta a Andreas se ele não gostaria de ir a Berlim. O Dr. Thürmann tem uma proposta a fazer a Andreas.

Andreas: Guten Morgen, Herr Dr. Thürmann.

Dr. Thürmann: Guten Morgen. Also, ich reise morgen ab. Das wissen Sie sicher.

* "Convidar" (einladen) em português exige um complemento, ou seja, é preciso dizer para que se convida alguém. Por este motivo, preferimos traduzir o título da lição por "O senhor é meu convidado". Com isso, o Dr. Thürmann quis dizer que Andreas não teria qualquer gasto.

- Andreas:** Ja, natürlich.
Dr. Thürmann: Ich habe da noch eine Frage an Sie: Möchten Sie nicht mal nach Berlin kommen?
Andreas: Wie bitte?
Dr. Thürmann: Ja. Ich habe einen Auftrag für Sie. Ich lade Sie natürlich ein.

Andreas ficou muito surpreso e quer saber maiores detalhes.

- Andreas:** Ihre Einladung kommt sehr überraschend.
Dr. Thürmann: Sie wissen doch: Berlin ist interessant.
Andreas: Natürlich . . . Und Sie haben also einen Auftrag für mich?
Dr. Thürmann: Ja, ich möchte . . .
Andreas: Hm.
Dr. Thürmann: Überlegen Sie noch mal! Hier ist meine Telefonnummer. Rufen Sie mich in Berlin an!
Andreas: Gut. Ich rufe Sie an.

Como não poderia deixar de ser, Ex também quer ir a Berlim.

- Ex:** Ich komme mit.
Andreas: Du möchtest mitkommen?
Ex: Ja, bitte! Bitte!
Andreas: Mal sehen.
Ex: Weißt du noch?

(Ex imita o Dr. Thürmann)

- Ex:** ‚Interessant, sehr interessant.‘
Andreas: Stimmt! Stimmt genau!

WÖRTER UND WENDUNGEN

TERMOS E EXPRESSÕES

abreisen	<i>partir</i>
der Auftrag	<i>a proposta</i>
einladen	<i>convidar</i>
die Einladung	<i>o convite</i>
überraschend	<i>inesperado, de surpresa</i>
Überlegen Sie noch mal!	<i>Pense bem no assunto.</i>
überlegen	<i>refletir</i>
die Telefonnummer	<i>o número do telefone</i>
anrufen	<i>telefonar</i>
Rufen Sie mich in Berlin an.	<i>Ligue para mim em Berlim.</i>
mitkommen	<i>ir junto</i>
Mal sehen.	<i>Quem sabe ...</i>
Stimmt genau!	<i>É mesmo!</i>

ÜBUNGEN

EXERCÍCIOS

1 *Escreva as frases, tal como diz o Dr. Thürmann.*

1. **Ich**

(Dr. Thürmann reist morgen ab.)

2. _____

(Dr. Thürmann hat noch eine Frage.)

3. _____

(Er hat einen Auftrag für Andreas.)

4. _____

(Er lädt Andreas ein.)

2 *Responda às perguntas:*

1. Kommen Sie mit? Ja, ich

2. Reisen Sie morgen ab? Ja, ich

3. Rufen Sie mich in Berlin an? Ja, ich

4. Entschuldigung, laden Sie mich ein? Ja, ich

3 *Inclua nas frases as palavras entre parênteses*

1. Ich rufe an. (Sie)

Ich rufe Sie an.

2. Ich rufe an. (Sie – morgen)

3. Ich rufe an. (Sie – morgen – in Berlin)

4. Ich lade Sie ein. (für drei Tage)

5. Ich lade Sie ein. (für drei Tage – nach Berlin)